

c. Phonétique/phonologie

On attend du candidat qu'il puisse répondre en termes descriptifs ou théoriques à des questions portant sur les trois thèmes ci-dessus. Pour ce qui est du syntagme verbal, au-delà des simples critères définitoires, il s'agira de rendre compte de la relation qui lie un verbe à ses compléments. En ce qui concerne la formation des mots, le candidat devra être en mesure de décrire et d'analyser les différents procédés morphologiques du chinois contemporain. La question de phonétique/phonologie ne s'appuie pas sur un programme particulier.

Bibliographie indicative :

- Chao Yuen Ren, *A Grammar of Spoken Chinese*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1968, chap. 1, 3 et 4.
- Paul Kratochvil. 1968. *The Chinese language today: Features of an emerging standard*. London: Hutchinson University Library, 1968.
- Charles N. Li & Sandra Thompson, *Mandarin Chinese – A Functional Reference Grammar*. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press. 1981, chap. 3, pp. 28-84.
- Lü Shuxiang (ed.). 1980. *Xiandai hanyu babai ci*. Chapitre introductif : « Xiandai hanyu yufa yaodian » (Principales caractéristiques de la grammaire du chinois moderne).
- Jerome L. Packard. 2000. *The Morphology of Chinese – A Linguistic and Cognitive Approach*. Cambridge: Cambridge University Press, chap. 1-4, pp. 1-133.
- Waltraud Paul. 1988. *The syntax of V-O phrases in Chinese : constraints and reanalysis*. Paris : Langues Croisées.
- Alexis Rygaloff, « La phonologie du pékinois ». *T'oung Pao*, 1958, XLIII.

III - Textes en langue ancienne

a. – Les *ci* 詞 de Su Shi 蘇軾 (1036 – 1101) : les œuvres de la période 1080 – 1085 ; édition de référence : Xue Ruisheng 薛瑞生 (éd.), *Dongpo ci biannian jianzheng* 東坡詞編年箋證 (Les *ci* de Su Dongpo, arrangés par années, avec notes et commentaires), Xi'an 西安, San Qin chubanshe 三秦出版社, 1998, *juan* 2, p. 238 à 486.

Orientations bibliographiques :

- Liu Naichang 劉乃昌 et Cui Haizheng 崔海正 (éds.), *Dongpo ci* 東坡詞 (Les *ci* de Su Dongpo), Hangzhou 杭州, Zhejiang guji chubanshe 浙江古籍出版社, 1992.
 - Ye Jiaying 叶嘉莹, *Tang Song ci shiqi jiang* 唐宋詞十七讲, (Dix-sept leçons sur les *ci* des Tang et des Song), Shijiazhuang 石家庄, Hebei jiaoyu chubanshe 河北教育出版社, 1997.
 - Kang-I Sun Chang, *The Evolution of Chinese Tz'u Poetry from Late T'ang to Northern Sung*, Princeton, Princeton University Press, 1980.
 - James J.Y. Liu, *Major lyricists of the Northern Sung (AD 960-1126)*, Princeton, Princeton University Press, 1974.
 - Pauline Yu, *Voices of the Song Lyric in China*, Berkeley, California University Press, 1994.
- b. – Wu Cheng'en 吳承恩 (1506-1582), le *Xiyou ji* 西遊記 (Le Voyage en Occident), chapitres 1 à 12 et 51 à 60.

Économie et gestion

Le programme publié au B.O. spécial n° 13 du 30 mai 2002 est **reconduit** pour la session 2005.

Éducation physique et sportive

Le programme de la session 2004, publié au B.O. spécial n° 3 du 22 mai 2003, est **reconduit** pour la session 2005.

Espagnol

I - L'empire espagnol de Charles Quint, 1516-1556.

II - Le roman d'aventures en Espagne au XVII^e siècle : Miguel de Cervantes Saavedra, *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*.

III - L'armée dans la société espagnole (1808-1939).

IV - Écrire la domination : José María Arguedas, *Los ríos profundos*, Rosario Castellanos, Balún Canán, Jorge Icaza, El chulla Romero y Flores.

V - Explication linguistique : Gutierre Díaz de Games, El Victorial, Gioconda Belli, *La mujer habitada*.

VI - Options :

A) Auteur catalan : Pere Calders, *De teves a meves*, collection *Antaviana jove* n° 37, Ed. Barcanova, Barcelone, 2002.

B) Auteur latin : Cicéron, *Pro Caelio*, §§ 25 à 69 inclus, dans : Cicéron, *Discours*, Tome XV -

Pour Caelius, Sur les provinces consulaires, Pour Balbus, texte établi et traduit par J. Cousin, Paris, 3e tirage revue et corrigé, 1997, collection des Universités de France.

C) Auteur portugais ou brésilien : Milton Hatoum, *Relato de um certo Oriente*, São Paulo, Companhia das letras.

Il est rappelé que les compositions d'écrit peuvent porter soit sur un sujet de littérature des pays de langue espagnole, soit sur un sujet relatif à la civilisation de ces mêmes pays. Par ailleurs, le jury a souhaité ramener à quatre le nombre de questions (deux de littérature, deux de civilisation). À l'oral, aucune explication de texte ne sera proposée sur les questions de civilisation. En revanche, ces questions feront l'objet de leçons pour la préparation desquelles les candidats ne disposeront d'aucun document. Par ailleurs, les questions de civilisation ne sont fondées sur aucun texte de référence particulier, les sources, documents et bibliographie recensés à la suite sont purement indicatifs. D'une manière générale, la bibliographie ci-dessous n'est pas destinée, par sa longueur, à intimider les candidats ou les préparateurs mais plutôt à permettre aux bibliothèques de mettre à la disposition des uns et des autres des fonds permettant une meilleure préparation au concours.

Bibliographie

I - L'empire espagnol de Charles Quint, 1516-1556

Le passage de la dernière dynastie autochtone à celle des Habsbourg, au moment où l'Espagne passait aussi du Moyen-âge à la Renaissance, fut l'un des événements les plus lourds de conséquences de son histoire. Un tel changement ouvrait sur l'Europe du Nord -politiquement- des royaumes péninsulaires encore fragiles. Charles de Gand, petit-fils des Rois Catholiques, devenait en l'espace de trois ans roi d'Espagne et chef du Saint Empire ; un double pouvoir qui impliquait des enjeux, des intérêts et, par conséquent, des obligations souvent contradictoires, et cela dans un contexte qu'allait bouleverser le plus grand schisme de l'Occident.

Ce destin extraordinaire plaçait l'Espagne dans une situation qui ne l'était pas moins car, sans faire partie de l'Empire, elle serait très impliquée dans la politique impériale de son souverain. Celle-ci allait la soumettre à un formidable désenclavement au sein du vieux continent, parallèle et concomitant à l'ouverture planétaire qu'avait déjà signifié pour elle, un quart de siècle auparavant, l'émergence de l'Amérique sur son horizon. L'Espagne, ainsi poussée sur le devant de la scène européenne, acquit entre 1520 et 1556 la formidable dimension internationale qui en ferait la première puissance mondiale sous le règne suivant.

Quel rôle l'Espagne a-t-elle joué dans ce destin "impérial"? Quelle fut sa contribution à la politique internationale du monarque, et quelles furent les conséquences de cette cohabitation entre le Royaume et l'Empire à une époque où, en Europe, deux notions nouvelles -l'État et la Nation- commençaient à se heurter à celle d'Empire.

A - Documents et chroniques

-Manuel Fernández Álvarez [éd.], *Corpus documental de Carlos V*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 1973-1981, 5 vol. Il s'agit d'un millier de documents, des lettres pour l'essentiel mais pas uniquement.

-Juan Ginés de Sepúlveda, *Historia de Carlos V* [titre original : *De rebus gestis Caroli V*] ; édition critique et bilingue par B. Cuart Moner et Elena Rodríguez Peregrina, éd. Ayuntamiento de Pozoblanco, 1995 [vol. I] et 1996 [vol. II] ; ces deux premiers volumes vont du début du règne à 1533. Il s'agit-là d'une œuvre capitale trop peu connue, en particulier pour la question proposée ; l'édition, outre la qualité du texte, vaut par l'appareil critique qui l'accompagne et notamment l'introduction qui ouvre chaque volume.

- Francisco López de Gómara, *Guerras de mar del Emperador Carlos V*, éd. et notes de Miguel Ángel de Bunes Ibarra et Nora Edith Jiménez, Madrid, éd. "Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2000". Il s'agit de l'édition critique d'une chronique précisément intitulée

Compendio de lo que trata Francisco López de Gómara en el libro que hizo de las Guerras de mar de sus tiempos. Elle évoque la politique de Charles Quint face à la menace turque et barbaresque.

- Pedro Mexía, Historia del Emperador Carlos V, éd. de Juan de Mata Carriazo, Madrid, Espasa-Calpe, 1945 ; cette chronique s'arrête au couronnement à Bologne. À noter : la partie consacrée aux Comunidades figure également [éditée séparément], sous le titre Relación de las comunidades de Castilla, dans le volume XXI de la B.A.E., intitulé Historiadores de sucesos particulares, Madrid, éd. Rivadeneyra, 1858.

- Fray Prudencio de Sandoval, Historia de la vida y hechos del emperador Carlos V, Madrid, B.A.E., 3 volumes [LXXX, LXXXI, LXXXII], 1955 ; cet ouvrage couvre la totalité non seulement du règne mais de la vie de Charles Quint.

- Alonso de Santa Cruz, Crónica del Emperador Carlos V, éd. de la Real Academia de la Historia, Madrid, 1920-1925, 5 vol. ; cette chronique couvre presque la totalité du règne, mais s'arrête avant l'abdication.

B - Études portant sur l'ensemble du règne

- Carl Brandi, Charles Quint et son temps, Paris, éd. Payot, 1951 [édition originale en allemand : 1937].

- Fernand Braudel, "Charles Quint, témoin de son temps", article publié en italien à Milan en 1966, repris en français dans *Écrits sur l'histoire II*, Paris, Champs / Flammarion, 1994.

- Pierre Chaunu et Michèle Escamilla, Charles Quint, Paris, Fayard, 2000.

- Manuel Fernández Álvarez, Carlos V, un hombre para Europa, Madrid, Espasa-Calpe, colección Austral n° 459, 1976 [rééditions en 1999].

- Manuel Fernández Álvarez, Carlos V, el César y el Hombre, Madrid, Espasa-Calpe, 1999.

- Alfred Kohler, Carlos V 1500-1558. Una biografía, Madrid, Marcial Pons, Ediciones de Historia, 2000 [édition originale en allemand : Munich, 1999].

- Joseph Pérez, Charles Quint Empereur des deux Mondes, Paris Gallimard, collection "Découverte", 1994.

- Jean-Michel Sallmann, Charles Quint. L'Empire éphémère, Paris, Payot & Rivages, collection "Biographie Payot", 2000.

C - Études portant sur ou plusieurs aspects du règne

- Ramón Carande, Carlos V y sus banqueros, Barcelona, Editorial Crítica, 1983, édition abrégée en 2 tomes, [édition complète en 3 tomes : Madrid, Sociedad de Estudios y Publicaciones, 1967 ; il en existe une réédition récente].

- André Chastel, Le Sac de Rome, 1527.- Du maniérisme à la contre-réforme, Paris, Gallimard, collection NRF, 1983.

- Manuel Fernández Álvarez, Política mundial de Carlos V y Felipe II, Madrid, C.S.I.C., collection "Escuela de Historia Moderna", 1966 ; première partie : "El Idearium de Carlos V".

- Bernardo J. García García [dir.], El Imperio de Carlos V - Procesos de agregación y conflictos, Anvers, éd. Fundación Carlos de Amberes, 2000.

- Charles Quint et la Monarchie Universelle, n° 13 de la revue *Ibérica*, dir. Annie Molinié-Bertrand et Jean-Paul Duviols, Presses de l'université de Paris-Sorbonne, 2001.

D - Études portant essentiellement ou exclusivement sur l'Espagne

- Pierre Chaunu, L'Espagne de Charles Quint, Paris, SEDES, 1973, en deux volumes.

- Manuel Fernández Álvarez, La España del Emperador Carlos V (1500-1558 ; 1517-1556).- El hombre. La política española. La política europea, volume XX de la Historia de España Ramón Menéndez Pidal, Madrid, Gredos, 1966 [4ème édition : 1986].

- Manuel Fernández Álvarez, El siglo XVI. Economía. Sociedad. Instituciones, volume XIX de la Historia de España Ramón Menéndez Pidal, Madrid, Gredos, 1962 [3ème édition : 1996].

- José María Jover Zamora, Carlos V y los españoles, Madrid, Ediciones Rialp, 1987.

- Roger Bigelow Merriman, Carlos V. El Emperador y el Imperio español en el Viejo y Nuevo Mundo, Buenos Aires, Espasa-Calpe Argentina, 1949.

- Joseph Pérez, Isabelle et Ferdinand Rois Catholiques d'Espagne, Paris, Fayard, 1988.

- Joseph Pérez, La révolution des “Comunidades” de Castille (1520-1521), Bordeaux, Institut d’Études Ibériques et ibéro-américaines, 1970 ; il en existe une édition espagnole : La revolución de las Comunidades de Castilla (1520-1521), Madrid, 1998.

- Juan Sánchez Montes, Franceses, protestantes, Turcos. Los españoles ante la política internacional de Carlos V, Granada, Publicaciones de la Universidad de Granada, 1995 [facsimilé de l’édition de 1951 publiée par le C.S.I.C., “Monografías de Ciencia Moderna”, collection “Escuela de Historia Moderna”].

- Luis Suárez Fernández et Juan de Mata Carriazo Arroquia, La España de los Reyes Católicos [1474-1516], volume XVII, tome II [1492-1516] de la Historia de España dirigée par Ramón Menéndez Pidal, Madrid, Espasa-Calpe, 1969.

- Pouvoirs et société dans l’Espagne moderne [dir. Jean-Pierre Amalric], voir ces 2 articles : “L’Espagne et l’Europe vers le milieu du XVI^e siècle : vision humaniste d’un rendez-vous manqué”, par Joseph Pérez ; “La spécificité militaire espagnole”, par René Quatrefages.

E - Études portant exclusivement sur l’Amérique

- Bartolomé Bennassar, La América española y la América portuguesa, siglos XVI - XVIII, Barcelone, Akal, 1980.

- Carmen Bernand et Serge Gruzinski, Histoire du Nouveau-Monde, Paris, Fayard, 1091.

- Pierre Chaunu, Conquête et exploitation des nouveaux mondes, Paris, PUF, 1969.

- Manuel Giménez Fernández, Bartolomé de las Casas, vol. I : “Delegado de Cisneros para la reformación de las Indias (1516-1517)”, Séville, Publicaciones de la Escuela de Estudios Hispano-americanos de Sevilla, 1953 ; vol. II : Política inicial de Carlos I en Indias. Bartolomé de las Casas. - capellán de S. M. Carlos I - Poblador de Cumaná (1517-1523)”, ibid, 1960.

- Thomas Gomez, L’invention de l’Amérique, Paris, Aubier, 1992.

- Thomas Gomez, Droit de conquête et droits des Indiens, Paris, A. Colin, 1996.

- Lewis Hanke, La lucha por la justicia en la conquista de América, Madrid, Aguilar, 1967.

- Richard Konetzke, América latina, vol. II - La época colonial, Madrid, Siglo XXI, 1993 [édition originale en allemand : 1965].

- Jacques Lafaye, Les conquistadores, Paris, Seuil, 1964.

- Bernard Lavallée, L’Amérique espagnole de Colomb à Bolívar, Paris, Belin, 1993.

- Marianne Mahn-Lot, La conquête de l’Amérique espagnole, Paris, PUF, 1974 [réédité en 1993].

- María del Carmen Martín Rubio, Carlos V, Emperador de las Islas y Tierra Firme del Mar Océano, Madrid, 1987.

- Francisco Morales Padrón, Historia del descubrimiento y conquista de América, Madrid, Editora Nacional, 1981.

- J. M. Ots Capdequí, El Estado español en las Indias, México, Fondo de Cultura Económica, 1941 [réimpression de 1975].

- Las Casas et la défense des indiens, documents présentés par Marcel Bataillon et André Saint-Lu, Paris, Julliard, 1971.

Études portant sur la pensée, et notamment la pensée politique

- José Luis Abellán, Historia crítica del pensamiento español, tome II : La Edad de Oro (siglo XVI), Madrid, Espasa-Calpe, 1986.

- Pablo Fernández Albaladejo, Fragmentos de monarquía, Madrid, Alianza, 1993 ; première partie, chapitre 1 : “Los Austrias Mayores”, et chapitre 2 : “Imperio de por sí : la reformulación del poder universal en la temprana Edad Moderna”.

- Helmut G. Koenigsberger, La práctica del imperio, Madrid, 1989. Voir notamment l’épilogue de Pablo Fernández Albaladejo intitulé : “Repensar el imperio”.

- José Antonio Maravall, Carlos V et el pensamiento político del Renacimiento, Madrid, Instituto de Estudios Políticos, 1960.

- Ramón Menéndez Pidal, “Formación del fundamental pensamiento político de Carlos V” [dans Los Reyes Católicos y otros estudios, Madrid, Espasa-Calpe Argentina, “Colección Austral”], 1962].

- Ramón Menéndez Pidal, “Un imperio de paz cristiana”, introduction du volume XX de la

Historia de España Ramón Menéndez Pidal, consacré par Manuel Fernández Álvarez à La España del Emperador Carlos V (1500-1558 ; 1517-1556).- El hombre. La política española. La política europea, Madrid, Gredos, 1966 / 1986.

- Anthony Pagden, Señores de todo el mundo. Ideologías del imperio en España, Inglaterra y Francia (en los siglos XVI, XVII y XVIII), Barcelone, Península, 1997.

- Francis Rapp, Le Saint-Empire romain germanique.- D'Otton le Grand à Charles Quint, Paris, Tallandier, 2000.

- Augustin Redondo, "Les Espagnols et la conscience européenne à l'époque de Charles Quint", dans La conscience européenne au XVe et au XVIe siècle, Paris, Collection de l'École Normale Supérieure de Jeunes Filles, 1982.

- Frances A. Yates, "Charles Quint et l'idée d'empire", dans Fêtes et cérémonies au temps de Charles Quint, dir. Jean Jacquot, Paris, CNRS, 1960.

F - Ouvrages collectifs et actes de colloques récents

- Ernest Belenguer Cebriá [coord.], De la unión de coronas al Imperio de Carlos V, actes du Colloque International organisé à Barcelone en février 2000, Madrid, éd. Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2001, 3 vol.

- Juan Luis Castellano Castellano et Francisco Sánchez-Montes González [coord.], Carlos V - Europeísmo y universalidad, actes du Colloque international organisé à Grenade en mai 2000, Madrid, éd. Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2001, 5 vol.

- José Martínez Millán [coord.], Carlos V y la quiebra del humanismo político en Europa (1530-1558), actes du Colloque international organisé à Madrid en juillet 2000, Madrid, éd. Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2001, 4 vol. dont le dernier est consacré à l'Amérique : "Las Indias durante el reinado de Carlos V".

- José Martínez Millán / Carlos Javier de Carlos

Morales [dir.], La Corte de Carlos V, Madrid, éd. Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2000, 5 vol. ; première partie, vol. I et II : "Corte y gobierno".

II - Le roman d'aventures en Espagne au XVII^e siècle : Miguel de Cervantes Saavedra, Los trabajos de Persiles y Sigismunda

Oeuvre posthume, Los trabajos de Persiles y Sigismunda se présente sous la forme d'un roman d'aventures, inspiré du chef d'œuvre d'Héliodore (Histoire de Théagène et Chariclée), avec lequel Cervantès prétendait rivaliser. Mais si la topique du roman grec y est largement convoquée, le récit n'est pas pour autant bridé par le modèle. Comme tous les grands textes cervantins, il vise bien plutôt à en dévoyer les stéréotypes et à en repousser les limites. Les jeux entre l'oral et l'écrit, le texte et l'image, le récit-cadre et la forme brève, ou encore la confrontation entre les narrateurs malicieux et les auditoires-critiques sont autant de traits d'autodérision et de mise en questionnement de la Littérature. Véritable laboratoire d'écriture et, à bien des égards, testament littéraire, le périple de Persiles y Sigismunda se donne à lire comme une odyssee exemplaire et ambiguë dont le terme coïncide avec l'adieu à la vie de son auteur.

A - Texte

Miguel de Cervantes Saavedra, Los trabajos de Persiles y Sigismunda, ed. de Carlos Romero Muñoz, segunda edición revisada y puesta al día, Madrid, Cátedra, 2002 (Letras hispánicas, n° 427). On ne tiendra pas compte de la première édition de 1997.

B - Lectures recommandées

- Miguel de Cervantes Saavedra, "La española inglesa", Novelas ejemplares (ed. prólogo y notas de J. García López), Barcelona, Crítica, 2001.

- Lope de Vega, El peregrino en su patria, ed. introducción y notas de J. B. Avalle-Arce, Madrid, Castalia, 1973.

C - Études générales

- Mikhaïl Bakhtine, Esthétique et théorie du roman (traduction française de Daria Olivier),

Paris, Gallimard, 1978 (Bibliothèque des idées).

- Jean Canavaggio, Cervantes (nouvelle édition revue et augmentée), Paris, Fayard, 1997.

- Américo Castro, El pensamiento de Cervantes, Nueva edición ampliada y con notas del autor, Barcelona-Madrid, Noguer, 1972.

- Louis Combet, Cervantès ou les incertitudes du désir, Lyon, PUF, 1981.

- Emilia I - Deffis de Calvo, Viajeros, peregrinos y enamorados. La novela española de peregrinación del siglo XVII, Pamplona, Eunsa, 1999.

- Massimo Fussillo, Naissance du roman, (traduction française de M. Abrioux), Paris, Seuil, 1989.

- Javier González Rovira, La novela bizantina de la Edad de Oro, Madrid, Gredos, 1996.

- Stephen Hutchinson, Cervantine Journeys, Madison, The University of Wisconsin Press, 1992.

- Françoise Létoublon, Les lieux communs du roman. Stéréotypes grecs d'aventure et d'amour, E. J. Brill, Leyde-New York, 1993.

- Georges Molinié, Du roman grec au roman baroque, Toulouse, Université de Toulouse-Le Mirail, 1982.

- Michel Moner, Cervantès conteur : écrits et paroles, Madrid, Casa de Velázquez, 1989.

- Edward C. Riley, "Cervantes : A Question of Genre", *Mediaeval and Renaissance Studies on Spain and Portugal in Honour of P. E. Russell* (F. W. Hoodcroft & al. ed), Oxford, The Society for the Study of Mediaeval Language and Literature, 1981, pp. 69-85.

D - Études sur Los trabajos de Persiles y Sigismunda

- Mercedes Alcalá Galán, "Vida y escritura a vuelapluma : la llegada a Roma de los peregrinos y el final del Persiles", *Actas del X coloquio internacional de la Asociación de cervantistas*, (A. Villar Lecumberri, ed.), Asociación de Cervantistas, Palma de Mallorca, pp. 25-34.

- Christian Andrés (dir.), *Los trabajos de Persiles y Sigismunda. Historia septentrional*, Paris, Indigo-université Jules Verne, 2003.

- Diana de Armas Wilson, *Allegories of Love :*

Cervantes' Persiles and Sigismunda, Princeton, Princeton University Press, 1991.

- Juan Bautista Avalle-Arce, "Introducción", *Miguel de Cervantes Saavedra, Los trabajos de Persiles y Sigismunda*, Madrid, Castalia, 1969, pp. 7-27.

- Juan Bautista Avalle-Arce, *Los trabajos de Persiles y Sigismunda. Historia septentrional*, *Suma cervantina*, (J. B Avalle-Arce y E. C. Riley ed.), London, Tamesis Books, 1973, pp. 199-212.

- Mercedes Blanco, "Literatura e ironía en Los trabajos de Persiles y Sigismunda", *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación de Cervantistas*, (G. Grilli ed.), Nápoles, Instituto universitario orientale, 1995, pp. 623-633.

- David A. Boruchoff, *Persiles y la poética de la salvación cristiana*, *Actas del IV congreso internacional de la Asociación de cervantistas*, (A. Bernat Vistarini, ed.), Palma, Universitat de les Illes Balears, 2001 (2 vol.), II, pp. 853-874.

- Joaquín Casaldueño, *Sentido y forma de Los trabajos de Persiles y Sigismunda*, Madrid, Gredos, 1975.

- C. Colahan, C. Weller & M. McGaha (eds), *A Symposium on Los trabajos de Persiles y Sigismunda*, *Cervantes. Boletín of The Cervantes Society of America*, X, n° 1, 1990.

- Aurora Egido, *Cervantes y las puertas del sueño. Estudios sobre La Galatea, el Quijote y el Persiles*, Barcelona, PPU, 1994, pp. 251-348.

- Aurora Egido, "Poesía y peregrinación en el Persiles : el templo de la Virgen de Guadalupe", *Actas del tercer congreso internacional de la Asociación de cervantistas*, (A. Bernat Vistarini, ed.), Palma, Universitat de les Illes Balears, 1998, pp. 13-41.

- Alban K. Forcione, *Cervantes, Aristotle and the Persiles*, Princeton, Princeton University Press, 1970.

- Alban K. Forcione, *Cervantes' Christian Romance. A Study of Persiles and Sigismunda*, Princeton, Princeton University Press, 1972.

- Stephen Harisson, *La composición de Los trabajos de Persiles y Sigismunda* (1978), Madrid, Ed. Pliegos, 1993.

- Rafael Lapesa, "En torno a La española inglesa

et el Persiles”, Homenaje a Cervantes (F. Sánchez Castañer, ed.), Valencia, Mediterráneo, 1950 (2 vol.). II, pp. 365-388

- Les Langues Néo-latines, n° 327, 2003 [numéro consacré au programme des concours]

- Isabel Lozano Renieblas, Cervantes y el mundo del Persiles, Alcalá de Henares, CEC (Centro de estudios cervantinos), 1998 (Biblioteca de estudios cervantinos, 6).

- Francesco Meregalli, “Relectura del Persiles”, Anales cervantinos, XXV - XXVI, 1987-1988, pp. 327-337.

- Maurice Molho, “Préface”, Miguel de Cervantès, Les travaux de Persille et Sigismonde. Histoire septentrionale, traduit et présenté par M. Molho, Paris, Corti, 1994, pp. 7-68.

- Jean-Marc Pelorson, “Notice et Notes”, Cervantès, Nouvelles exemplaires suivies de Persiles. Oeuvres romanesques complètes II (J. Canavaggio, éd.), Paris, Gallimard, 2001 (Bibliothèque de La Pléiade), pp. 987-1046.

- Jean-Marc Pelorson, El desafío del Persiles seguido de un estudio onomástico por Dominique Reyre, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, 2003 (Anejos de Criticón, 16)

- Jean-Pierre Sanchez (éd.), Lectures d’une œuvre : Los trabajos de Persiles y Sigismunda de Cervantes, Paris, Editions du temps, 2003

- Antonio Vilanova, “El peregrino andante en el Persiles de Cervantes” (1949), Erasmo y Cervantes, Barcelona, Lumen, 1989, pp. 326-409.

III - L’armée dans la société espagnole (1808-1939)

Depuis le moment où elle se constitua comme fer de lance de la résistance aux troupes napoléoniennes jusqu’à la Guerre civile, l’armée espagnole a souvent estimé détenir le monopole du sentiment patriotique et de la défense de l’intérêt national. Jusqu’à 1931, voire au-delà, elle fut l’institution la plus puissante et ses généraux arbitrèrent de nombreux conflits. Après avoir défendu la patrie contre l’envahisseur étranger et contribué à l’avènement du libéralisme en Espagne, au besoin par des pronunciamientos, l’armée bascula en majorité du côté de l’oligarchie. Dès la fin du XIX^e siècle, son utilisation abusive à des tâches de maintien de l’ordre qui l’isolaient

des classes populaires autant que l’inégalité de fait devant le service militaire, les défaites subies à Cuba puis au Maroc, le développement de l’internationalisme ouvrier et des nationalismes périphériques qu’elle ressentait comme une menace, le décalage entre son rôle de bouclier de l’ordre établi et la médiocrité de l’image que lui renvoyait la société la conduisirent, non sans de profondes divisions internes, à un prétorianisme qui ne cessa de croître jusqu’au déclenchement de la Guerre civile. Par-delà la dialectique entre militarisme et antimilitarisme, les questions propres à l’institution militaire et les guerres auxquelles elle prit part, on peut s’interroger sur le rôle de l’armée dans la société et dans la vie politique espagnoles.

A - Sources et documents

- Álvaro de Albornoz, El gobierno de los caudillos militares, Madrid, Historia Nueva, 1930, 224 p.

- Anuario militar, 1876-1936.

- Miguel Artola, Partidos y programas políticos. 1808-1936. II Manifiestos y programas, Madrid, Aguilar, 1975 (p. 313-318, 377-379, 404-407, 408-412).

- Manuel Azaña, Obras Completas, México, Oasis, 1967 : Estudios de política francesa : la política militar, t. I, p. 257-434 ; t. II, Una política, p.85-164, p.201-218 ; En el poder y en la oposición, p. 495-520 ; t. III, artículos sobre la guerra de España, p. 461-530 (=Causas de la Guerra de España, Barcelona, Crítica, 1986 (2e éd. 2002) ; t. IV, Memorias políticas y de guerra, (également, Barcelona, Crítica, 2000).

- Eduardo Benzo, Al servicio del ejército. Tres ensayos sobre el problema militar de España, Madrid, Morata, 1931.

- Guillermo Cabanellas, Militarismo, militaradas (Acotaciones de la Historia político-militar de España), Madrid, Editorial Castro, 1933.

- Capitán Equis, El, El problema militar en España. Apuntes para un estudio sincero y al alcance de todos, Burgos, Imp. Saiz, 2 vols. 1916.

- Capitán V***, El, El ejército de mañana, Madrid, CIAP, 1931.

- J.M. Capó, Las Juntas Militares de Defensa, Madrid, Sintés, 1923.

- Francisco Espoz y Mina, Memorias, 5 vols., Barcelona, 1851-1852.
- Fernando Fernández, Documentos de Historia Contemporánea de España, Madrid, Actas, 1996 (p. 401-427, 467-469, 493-498 et 505-507).
- Federico González Deleito, Apuntes de higiene social en el ejército, Madrid, 1903.
- Alfredo Kindelan, Ejército y política, Madrid, Ediciones Ares, s.d.
- Ley de reclutamiento y reemplazo del Ejército conforme a las bases de 29 de junio de 1911 y la de 25 de diciembre de 1912, Madrid, 1916.
- Leyes constitutiva del Ejército y orgánica del Estado Mayor Central, Madrid, 1894.
- General Cándido, Pardo González, El problema militar de España, Madrid, 1934.
- Juan de la Peña y Peñafiel, Notas de mi vida, Madrid, Ed. Reus, 1955.
- Indalecio Prieto, Con el Rey o contra el Rey, Guerra de Marruecos, Crónicas, artículos y discursos sobre la campaña africana de 1921, Madrid, Fundación I - Prieto-Ed ; Planeta, 2 vols., 1990, 215 p. et 224 p.
- General Miguel Primo de Rivera, El pensamiento de Primo de Rivera. Sus notas, artículos y discursos, Madrid, Imp. Sáez Hermanos, 1929.
- Rafael del Riego, La Revolución de 1820, día a día. Cartas, escritos y discursos, prólogo, notas y recopilación de documentos por Alberto Gil Novales, Madrid, Tecnos, 1976, 229 p.
- Conde de Romanones, El Ejército y la política, Madrid, Renacimiento, 1921, 270 p.
- Enrique Ruiz Fornells; La educación moral del soldado, Tolède, Imp. Juan Peláez. 1894, 2e éd. 1918.
- Fabián Vidal, El Ejército de la Monarquía y el Ejército de la República, Barcelona, ed. españolas, s.d.
- B - Études**
- Mariano Aguilar Olivencia, El ejército español durante la IIa República (Claves de su actuación posterior), Madrid, Econorte, 1986.
- Miguel Alonso Baquer, D. Manuel Azaña y los militares, Madrid, Actas, 1997, 182 p.
- Miguel Alonso Baquer, El modelo español de pronunciamiento, Madrid, Rialp, 1983.
- Michael Alpert, El ejército republicano en la guerra civil, Paris, Ruedo Ibérico, 1977, 424 p.
- Michael Alpert, La reforma militar de Manuel Azaña (1931-1933), Madrid, Siglo XXI, 1982, 338 p.
- F. Alvira et alii, La enseñanza militar en España, Madrid, CSIC, 1986.
- Paul Aubert, "Los intelectuales y la cuestion marroqui (1914-1918), Bulletin du Département de Recherches Hispaniques, n° 30, Univ. de Pau, 1984, p. 19-32.
- Paul Aubert, "Los intelectuales en la crisis de 1917", La crisis del estado español, 1898-1936, Madrid, ed. Cuadernos para el Dialogo, 1978, p. 245-310.
- Jean-René Aymes, La Guerra de la Independencia en España, 1808-1814, Madrid, Siglo XXI, 1990.
- Manuel Ballbé, Orden público y militarismo en la España constitucional (1812-1983), Madrid, Alianza editorial, 1985, 496 p.
- Rafael Bañón, José Antonio Olmeda (eds.), La institución militar en el Estado contemporáneo, Madrid, Alianza editorial, 1985.
- Shlomo Ben Ami, La dictadura de Primo de Rivera, 1923-1930, Barcelona, Planeta, 1984, 324p.
- Roberto, Rey, Blanco Valdés, Cortes y fuerza armada en los orígenes de la España liberal, 1808-1823, Madrid, Siglo XXI, 1988.
- Carolyn Boyd, La política pretoriana en el reinado de Alfonso XIII, Madrid, Alianza editorial, 1990, 399 p.
- Julio Busquets, El militar de carrera en España, Barcelona, Ariel, 1967, 298 p. ; 2e éd., 1984.
- Julio Busquets, Pronunciamientos y golpes de Estado en España, Barcelona, Planeta, 1982, 256 p.
- Julio Busquets, Ruidos de sables y conspiraciones militares en la España contemporánea, Barcelona, Crítica, 2003.
- Gabriel Cardona, El poder militar en la España contemporánea hasta la guerra civil, Madrid, 1983, 322 p.
- Gabriel Cardona, El problema militar en España, Madrid, Historia 16, 1990, 229 p.
- Raymond Carr, España 1808-1975, Barcelona, Ariel, 1992.

- Manuel Carrasco Verde ; Jorge Vigón et alii, Cien años en la vida del ejército español, Madrid, Editora nacional, 1956, 190 p.
- P. Casado Burbano, Las Fuerzas Armadas en el inicio del constitucionalismo español, Madrid, EDERSA, 1982.
- José Cepeda Gómez, Teoría del pronunciamiento. El intervencionismo militar en el reinado de Isabel II y el acceso de los generales al poder político, Madrid, Editorial de la Universidad Complutense, 1982.
- Eric Christiansen, Los orígenes del poder militar en España, Madrid, Aguilar, 1974.
- Josep Carles Clemente, Ejército y conflictos civiles en la España contemporánea, Madrid, Fundamentos Editorial, 1995.
- Jean-Michel Desvois, "La presse militaire dans l'Espagne contemporaine", dans Paul Aubert, Jean-Michel Desvois (éds.), Les élites et la presse en Espagne et en Amérique Latine des Lumières à la seconde guerre mondiale, Madrid, Casa de Velazquez-Maison des Pays Ibériques-Université de Provence, 2001, p.229-242.
- Antonio Espina, Espartero o ¡Cúmplase la voluntad nacional!, Madrid, 1949.
- Albino Feijoo Gómez; Quintas y protesta social en el siglo XX, Madrid, Ministerio de Defensa, 1996.
- Fernando Fernández Basterreche, El ejército español en el siglo XIX, Madrid, Siglo XXI, 1978.
- Javier Fernández López, Militares contra el Estado (siglos XIX y XX), Madrid, Taurus, 2003.
- José Fernando García Moreno, Servicio militar en España (1913-1935), Madrid, Servicio de Publicaciones del EME, 1988.
- Alberto Gil Novales, Ejército, pueblo y constitucion. Homenaje al general Rafael del Riego, Madrid, 1987, 616 p.
- José Luis Gómez Navarro, El régimen de Primo de Rivera, Madrid, Cátedra, 1991, 553 p.
- María Teresa González Calbet, La Dictadura de Primo de Rivera. El Directorio Militar, Madrid, El Arquero, 1987, 290 p.
- Daniel Headrick, Ejército y política en España (1866-1898), Madrid, Tecnos, 1981, 296 p.
- Guy Hermet, La Guerre d'Espagne, Paris, Editions Du Seuil, 1989.
- Marie-Claude Lécuyer, Carlos Serrano, La Guerre d'Afrique et ses répercussions en Espagne 1859-1904, Paris, P. U. F., 1976.
- Ricardo Lezcano, La Ley de Jurisdicciones, 1905-1906. Una batalla perdida por la libertad de expresión, Madrid, Akal, 1978.
- Evelyne Lopez-Campillo, "El antimilitarismo de los intelectuales en la revista Espana (1915-1924)", Revista de la Universidad Complutense, nº 108, avril-juin 1977, p. 157-179.
- M. López Corral, La Guardia civil : nacimiento y consolidación. 1844-1874, Madrid, Ministerio de Justicia e Interior, Secretaría General Técnica, 1995.
- D. López Garrido, La Guardia civil y los orígenes del Estado centralista, Barcelona, 1982.
- Joaquim Lleixá, Cien años de militarismo en España, Barcelona, Anagrama, 1986, 217 p.
- Pilar Martinez-Vasseur, L'armée espagnole, XIXe-XXe Siècles, Paris, Ellipses, 2003.
- Andrés Mas Chao, La formación del africanismo en el ejército español, chez l'auteur, 1988.
- Militares y política militar en la España de la Restauración, Bulletin d'Histoire Contemporaine de l'Espagne, nº 16, CNRS- Aix-en-Provence.
- Victor Morales Lezcano, El colonialismo hispanofrancés en Marruecos (1898-1927), Madrid, Siglo XXI, 1976
- Carlos Navajas Zubeldía, Ejército, Estado y Sociedad en España (1923-1930), Logroño, Instituto de Estudios Riojanos, 1991, 314 p.
- Rafael Núñez Florencio, Manuel Espadas Burgos, Militarismo y antimilitarismo en España (1888-1906), Madrid, CSIC, 1990.
- Rafael Núñez Florencio, El ejército español en el desastre de 1898, Madrid, Arco libros, 1997.
- Rafael Olivar Bertrand, Prim, Madrid, Tebas, 1975, 703 p.
- Stanley Payne, Ejército y sociedad en la España liberal (1808-1936), Madrid, Akal, 1976, 520 p.
- Stanley Payne, Los militares y la política en la España contemporánea, Paris, Ruedo Ibérico, 1968 ; Madrid, Sarpe, 1968.
- Juan Sisinio Pérez Garzón, Milicia nacional y Revolución burguesa, Madrid, 1978.

- Paul Preston, Franco "Caudillo de España", Barcelona, Grijalbo, 1994.

- Paul Preston, La política de la venganza. El fascismo y el militarismo en la España del Siglo XX, Barcelona, Península, 1997, 320 p.

- Fernando Puell de la Villa, Historia del Ejército en España, Madrid, Alianza, 2000, 312 p.

- María Gloria Quiroga Valle, El papel alfabetizador del ejército de tierra español (1893-1954), Madrid, Ministerio de Defensa, Centro de Publicaciones, 1999.

- Luis Roldán Rodríguez, Militares de la República. Su segunda guerra civil, Madrid, Vosa, 2000.

- Ramón Salas Larrazábal, Historia del ejército popular de la República, Madrid, Editora nacional, 1973.

- Nuria Sales, Esclavos, reclutas y mercaderes de quintos, Barcelona, Ariel, 1974.

- Carlos Seco Serrano, Militarismo y civilismo en la España contemporánea, Madrid, Instituto de Estudios Económicos, 1984, 458 p.

- María Teresa Suero Roca, Militares republicanos en la guerra de España, Barcelona, Península, 1981.

- Marqués de Villa-Urrutia, El general Serrano, Madrid, 1929.

IV - Écrire la domination

José María Arguedas, Los ríos profundos, Rosario Castellanos, Balún Canán, Jorge Icaza, El chulla Romero y Flores.

La question invite à une réflexion sur l'indigénisme littéraire et son possible dépassement dans les années 1950. Une approche purement narratologique qui ferait abstraction du contexte est-elle ici possible alors que les trois romans proposés sont fortement liés au référent, qu'il s'agisse de parodier ou d'exalter ? La problématique des métissages, les relations entre oralité et écriture, l'hétérogénéité des voix narratives, les représentations complexes de la domination ethnique et générique sont au cœur de la question, laissant le champ ouvert à un large questionnement.

A - Textes

- Arguedas, José María, Los ríos profundos, Madrid, Cátedra, 1995, 1ère édition : Buenos Aires, Losada, 1958.

- Castellanos, Rosario, Balún Canán, México, Fondo de Cultura Económica, 1987, 1ère édition : México, FCE, 1957.

Icaza, Jorge, El chulla Romero y Flores, Madrid, Archivos, ALLCA, 1996, 1ère édition : Quito, 1958.

B - Études sur José María Arguedas et Los ríos profundos

Elena Aibar Ray, Identidad y resistencia cultural en las obras de José María Arguedas, Lima, PUCP, 1992.

Milagros Aleza, Una cultura sumergida : aspectos lingüísticos de la narrativa de José María Arguedas, Valencia, Tirant lo blanch, 1997.

José María Arguedas, Formación de una cultura nacional indoamericana, México, Siglo XXI, 1975.

José María Arguedas, Indios, mestizos y señores, Lima, Horizonte, 1989.

Antonio Cornejo Polar, Los universos narrativos de José María Arguedas, Buenos Aires, Losada, 1973.

Antonio Cornejo Polar, Literatura y sociedad en el Perú. La novela indigenista, Lima, Lason-tay, 1980.

Tomás Escajadillo, La narrativa indigenista : dos estudios, Lima, Mejía Baca, 1990.

Ève-Marie Fell, Dégoûts et couleurs : les images parentales dans Los ríos profundos de José María Arguedas", in L' image parentale dans la littérature espagnole, GRELPP-Université de Paris X - Nanterre, 2001, p. 95-104.

Ève-Marie Fell, "La société andine dans Los ríos profundos", Les langues néolatines, Paris, n° 211, 1973, 23-40.

Ève-Marie Fell, Les Indiens. Sociétés et idéologies en Amérique, Paris, Armand Colin, 1973.

Roland Forgues, José María Arguedas : de la pensée didactique à la pensée tragique, histoire d' une utopie, Toulouse, France Ibérie recherche, 1986.

Nicole Fourtané, "Quand l' Indien prend la parole... La dénonciation du rapport dominant-dominé dans deux contes des Andes péruviennes", Hommage à Marthe Westphal, Université de Nancy, 2001, p. 113-126.

Jorge García Antezana, "Estructura del mito en José María Arguedas : el zumbayllu en Los ríos

profundos”, Cuadernos Americanos, México, v. 254, n° 3, 1984, p. 86-101.

Jorge García Antezana, “Cosmovisión mítica en Los ríos profundos : conceptualización de luz y música”, Revista de Crítica Literaria Latinoamericana, Lima, n° 43-44, 1996, p. 301-312.

Marie-Madeleine Gladieu, “Del niño y del río en Los ríos profundos”, Actes du colloque international sur José María Arguedas. Rencontre de Renards, Grenoble, Editions det Tignathus, 1989, p. 207-218.

Francisco Galo González, Amor y erotismo en la narrativa de José María Arguedas, Madrid, Pliegos, 1990.

Ismael P. Márquez, La retórica de la violencia en tres novelas peruanas, New York, P. Lang, 1994.

Maruja Martínez ; Nelson Manrique, Amor y fuego. José María Arguedas 25 años después, Lima, DESCO, 1995.

Mabel Moraña, Indigenismo hacia el fin del milenio. Homenaje a Antonio Cornejo Polar, Pittsburgh, IILI, 1998.

Julio Ortega, Texto, comunicación y cultura en Los ríos profundos, Lima, Cedep, 1982.

Hildebrando Pérez, Carlos Garayar, José María Arguedas : vida y obra, Lima, Amaru, 1991.

Julio Rodríguez-Luis, Hermenéutica y praxis del indigenismo : la novela indigenista de Clorinda Matto a José María Arguedas, México, FCE, 1980.

William Rowe, Mito e ideología en la obra de José María Arguedas, Lima, INC, 1979.

William Rowe, Ensayos arguedianos, Lima, Sur-UNMSM, 1996.

Antonio Urrello, José María Arguedas. El nuevo rostro del indio. Una estructura mítico-poética. Lima, Mejía Baca, 1974.

Mario Vargas Llosa, La utopía arcaica. José María Arguedas y las ficciones del indigenismo, México, FCE, 1996.

Gladys Varona-Lacey, José María Arguedas : más allá del indigenismo, Miami, Universal, 2000.

C - Études sur Rosario Castellanos et Balún Canán

Maureen Ahern ; Mary Seale Vázquez, Homenaje a Rosario Castellanos, Valencia, Albatros-Hispanófila, 1980.

Sylvia Bigas Torres, La narrativa indigenista mexicana del siglo XX, México, Universidad de Guadalajara, 1990.

Fabienne Bradu, Señas particulares, escritora. Ensayos sobre escritoras mexicanas del siglo XX, México, FCE, 1987.

Rosario Castellanos, Mujer que sabe latín, México, Sepsetentas, 1973.

Rosario Castellanos, Declaración de fe : reflexiones sobre la situación de la mujer en México, México, Alfaguara, 1998.

María Rosa Fiscal, La imagen de la mujer en la narrativa de Rosario Castellanos, México, UNAM, 1980.

María Luisa Gil Iriarte, Debe haber otro modo de ser humano y libre : el discurso feminista en Rosario Castellanos, Huelva, Universidad de Huelva, 1997.

María Luisa Gil Iriarte, Testamento de Hécuba : mujeres e indígenas en la obra de Rosario Castellanos, Sevilla, Universidad-Secretariado de Publicaciones, 1999.

Victorien Lavou, Mujeres e indios, voces del silencio. Estudio sociocrítico de Balún Canán de Rosario Castellanos. Thèse de doctorat, Pittsburgh, 1991.

Nahum Megged, Rosario Castellanos : un largo camino a la ironía, México, Colegio de México, 1984.

Beth Kurti Miller, Rosario Castellanos : una conciencia feminista en México, Tuxtla Gutiérrez, UNACH, 1983.

Beth Kurti Miller ; Alfonso González, 26 autoras del México actual, México, Costa-Amic, 1978.

Iris Yolanda Reyes Benítez, “La estructura lingüística en Balún Canán : el lenguaje como instrumento de dominio”, Revista de Estudios Hispánicos, Puerto Rico, v. 21, 1994, p. 251-267.

Juan Sandoval Ventura, Ficción y realidad : las mujeres en la narrativa de Rosario Castellanos, Tlaxcala, Universidad Autónoma de Tlaxcala, 1989.

Perla Schwartz, Rosario Castellanos : mujer que supo latín, México, Katún, 1984.

D - Études sur Sur Jorge Icaza et El chulla Romero y Flores

Jorge Neptalí Alarcón, Literatura icaciana, Quito, Su Librería, 1977.

Jorge Neptalí Alarcón, Jorge Icaza y su creación literaria, Albuquerque, University of New Mexico, 1970.

Olga Caro, "Du réalisme au réalisme social en Equateur", Langues néo-latines, Paris, n° 297, 1996.

Olga Caro, "Desequilibrados y asesinos icacianos", in Locos, excéntricos y marginales en las literaturas latinoamericanas, Poitiers, CRLA-Université de Poitiers, v. 2, 1999, p. 408-418.

Aida Cometta Manzoni, El indio en la novela de América, Buenos Aires, Futuro, 1960.

Manuel Corrales Pascual, Jorge Icaza : frontera del relato indigenista. Quito, Pontificia Universidad Católica del Ecuador, 1974.

Agustín Cueva Dávila, Jorge Icaza, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1968.

Agustín Cueva Dávila, Lecturas y rupturas. Diez ensayos sociológicos sobre la literatura del Ecuador, Quito, País de la Mitad, 1986.

Niza Fabre-Maldonado, Americanismos, indigenismos, neologismos y creación literaria en la obra de Jorge Icaza, Quito, Abrapalabra, 1993.

Francisco Ferrandiz Alborz, El novelista hispanoamericano : Jorge Icaza, Quito, Editora Quito, 1961.

Renán Flores Jaramillo, Jorge Icaza : una visión profunda y universal del Ecuador, Quito, Editorial Universitaria, 1979.

Antonio García, Sociología de la novela indigenista en el Ecuador. Estructura social de la novelística de Jorge Icaza, Quito, CCE, 1969.

Oswaldo Hurtado, El poder político en el Ecuador, Quito, Universidad Católica, 1979.

Antonio Lorente Medina, La narrativa menor de Jorge Icaza, Valladolid, Universidad de Valladolid, 1980.

Sylvia Nagy-Zekmi, Identidades en transformación : el discurso neoindigenista de los países andinos, Quito, Abya Yala, 1997.

Enrique Ojeda, "Elementos picarescos en la novela El chulla Romero y Flores", in Manuel Criado del Val, La picaresca : orígenes, textos y escrituras, Madrid, Fundación Universitaria Española, 1979.

Enrique Ojeda, Ensayos sobre las obras de Jorge Icaza con una entrevista a este escritor, Quito, CCE, 1991.

Angel Rama, Transculturación narrativa en América latina, México, Siglo XXI, 1982.

Renaud Richard, La mentalité métisse en milieu ethnographique d'après les conteurs et les romanciers équatoriens de la génération de 1930. Thèse de doctorat, Paris, Université de la Sorbonne, 1981.

Theodore Alan Sackett, El arte en la novelística de Jorge Icaza, Quito, CCE, 1974.

Antonio Sacoto Salamea, "Jorge Icaza : el indigenismo ecuatoriano", Revista de Crítica Literaria Latinoamericana, Lima, n° 33, 1991, p. 253-259.

Antonio Sacoto, Novelas claves de la literatura ecuatoriana, Cuenca, Universidad de Cuenca, 1990.

Catherine Saintoul, Racismo, etnocentrismo y literatura. La novela indigenista andina, Quito, del Sol, 1988.

Anthony J. Vetrano, La problemática psicosocial y su correlación lingüística en las novelas de Jorge Icaza, Miami, Universal, 1974.

Anthony Vetrano, "El chulla Romero y Flores : reflexiones sobre la novela cumbre de Icaza", Universidad-Verdad, Revista de la Universidad del Azuay, n° 6, 1990.

V - Explication linguistique : Gutierre Díaz de Games, El Victorial, Gioconda Belli, La mujer habitada.

A - Textes

- Gutierre Díaz de Games, El Victorial, éd. Rafael Beltrán Llavador, Madrid, Taurus, Clásicos n° 25, 1994.

- Gioconda Belli, La mujer habitada, Barcelona, Salamandra, 2002.

Pour la session 2004, l'édition indiquée était celle de Txalaparta. Pour 2005, celle de Salamandra, Barcelona, 2002, facilement disponible en librairie, plus récente et plus satisfaisante est fortement recommandée.

B - Bibliographie générale

Pour la notice à l'intention des candidats et la liste indicative des questions pouvant faire l'objet d'un commentaire de linguistique, on se reportera aux B.O. des programmes des années précédentes, par exemple le B.O. spécial n° 3 du 29 avril 1999, p. 24-26. De même, pour la

bibliographie thématique développée, on se reportera par exemple au B.O. spécial n° 4 du 21 mai 1998, p. 37-45.

- Emilio Alarcos Llorach, *Fonología española*, Madrid, Gredos, 1974, 4^{ème} éd. - Amado Alonso, *Estudios lingüísticos*, Madrid, Gredos, 1967, 3^e éd., 2 vol.

- Manuel Alvar (éditeur), *Manual de dialectología hispánica*, tome I - El español de España ; tome II - El español de América, Barcelona, Ariel, 1996.

- Michel Benaben, *Manuel de linguistique espagnole*, Paris, Ophrys, 1993.

- I - Bosque, V - Demonte, et alii, *Gramática descriptiva de la lengua española*, - Madrid, Espasa-Calpe, 1999, 3 vol.

- Michel Camprubi, *Études fonctionnelles de grammaire espagnole*, Toulouse, France-Ibérie Recherche, 1992.

- Jean-Claude Chevalier, "Syntaxe des pronoms personnels compléments", *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, n° 5, 1980, Klincksieck, p. 25-66 (Enclise/Proclise).

- Jean-Claude Chevalier, Marie-France Delport et Maryse Vich Campos, (éditeurs), *Les cahiers de Fontenay*, n° 46-47-48, sept. 1987, "Mélanges offerts à Maurice Molho", vol. III, Linguistique.

- Jean-Claude Chevalier, *Verbe et phrase*, Paris, Éditions Hispaniques, 1978.

- Bernard Darbord et Bernard Pottier, *La langue espagnole, éléments de grammaire historique*, Paris, Nathan, réédition corrigée et augmentée, 1995.

- Bernard Darbord. et alii, *Hommage à Bernard Pottier*, Paris, Klincksieck, 1988, 2 vol.

- Gilles Luquet, *Regards sur le signifiant*, "Études de morphosyntaxe espagnole", Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2000.

- Maurice Molho, *Linguistiques et langages*, Bordeaux, Ducros, 1969.

- Maurice Molho, *Sistematica del verbo español (aspectos, modos, tiempos)*, Madrid, Gredos, 1975, 2 vol.

- Robert Omnes, *Phonétique, phonologie, orthographe et prononciation de l'espagnol*, Paris, Nathan, (collection 128), 1995.

- Bernard Pottier, Bernard Darbord et Philippe Charaudeau, *Grammaire explicative de l'espagnol*, Paris, Nathan, 1994.

- Bernard Pottier, *Sémantique générale*, Paris, PUF, 1992.

- Real Academia de la Lengua, *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 1973.

- Alonso Zamora Vicente, *Dialectología española*, Madrid, Gredos, 1985.

C - Bibliographie pour l'étude de l'œuvre médiévale

- Amado Alonso, *De la pronunciación medieval a la moderna en español*, Madrid, Gredos, 1976, 2 vol.

- Martín Alonso, *Diccionario medieval español*, Salamanca, Universidad Pontificia de Salamanca, 1986, 2 vol.

- Manuel Alvar et Bernard Pottier, *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos, 1983.

- Irene Andrés Suárez, *El verbo español. Sistemas medievales y sistema clásico*. Madrid, Gredos, 1994.

- Cano Aguilar, *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco Libros, 1998.

- Joan Corominas et José A. Pascual, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Gredos, 1984-1991, 6 vol.

- Marie-France Delport, "Observations sur la syntaxe du possessif en espagnol médiéval", *permanences et renouvellements en linguistique hispanique (Actes du VI^{ème} colloque de linguistique hispanique)*, université de Toulouse-Le Mirail, 1995, p. 217-227.

- Marie-France Delport, "L'expression de l'aspect transcendant et ses variations morphologiques en espagnol médiéval", *cahiers de linguistique hispanique médiévale*, 21, 1996-1997, p. 199-229.

- Federico Hanssen, *Gramática histórica de la lengua castellana*, 1913, Paris, Ediciones Hispanoamericanas, 1966 (rééd.).

- Rafael Lapesa, *Estudios de morfosintaxis histórica del español*, Madrid, Gredos, 2000, 2 vols.

- Rafael Lapesa, *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981, 9^e éd.

- Thomas A. Lathrop, Curso de gramática histórica española, Madrid, Espasa-Calpe, 1982.

- Gilles Luquet, La teoría de los modos en la descripción del verbo español. Un nuevo planteamiento, Madrid, Arco / Libros, 2004.

- Ramón Menéndez Pidal, Manual de gramática histórica, Madrid, Espasa-Calpe, 1941 (6e éd.).

- R. Penny, Gramática histórica del español, Barcelona, Ariel, 1993.

D - Bibliographie pour l'étude du texte moderne

- C. Kany, Sintaxis hispanoamericana. Madrid, Gredos.

- Rafael Lapesa, "Las formas verbales de segunda persona y los orígenes del "voseo"", Estudios de morfosintaxis histórica del español, Madrid, Gredos, 2000, p. 682-697.

- John M. Lipski, El español de América, Madrid, Cátedra, 1994.

- Maurice Molho, "Observations sur le voseo", Bulletin Hispanique, Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux, tome LXX, nos 1-2. Janvier-juin 1968.

- J. Schmidely, "Réflexions sur le Voseo hispanoaméricain", Mélanges américanistes à Paul Verdevoye, Paris, Éditions Hispaniques, 1985.

- J. Schmidely, La personne grammaticale et la langue espagnole, Paris, Éditions Hispaniques, 1983.

- Paul Verdevoye, Léxico argentino-Español / Francés (Lexique argentin-espagnol / Français), Madrid, CSIC, Colección Archivos, 1992.

Génie civil

A - Épreuves écrites d'admissibilité :

1 - Épreuve de modélisation des matériaux et des ouvrages

● Programme matériaux et patrimoine

Les familles de matériaux traités sont les aciers et autres métaux utilisés dans la construction, les liants cimentaires et les bétons, les céramiques et les verres, les polymères et matériaux dérivés, les liants hydrocarbonés et matériaux routiers, les bois et matériaux à base de bois, les matériaux naturels utilisés en génie civil et les produits à base minérale.

Thèmes abordés :

- composition, structures et propriétés des matériaux : structures aux différentes échelles,

relations entre microstructure et propriétés macroscopiques, influence des paramètres environnementaux ;

- comportement mécanique des matériaux sous forme solide et fluide : classification des comportements, élasticité, viscosité, plasticité, endommagement, fatigue et rupture ;

- technologie des matériaux : principes de conception et d'optimisation des matériaux, modes d'élaboration et de fabrication, contraintes techniques et environnementales, aspects sanitaires, modélisations réglementaires ;

- vieillissement et altération : rôle de l'environnement, mécanismes d'évolution des propriétés et conséquences, prévention, contrôles in situ et diagnostic, réparation ;

- matériaux et environnement : exploitation et gestion des ressources, cycles de vie des matériaux, déchets et recyclage.

● Programme modélisation mécanique des ouvrages

Les objets modélisés sont ceux de l'ensemble du champ de la construction (bâtiments et ouvrages d'art, équipements) et de leur environnement naturel ou technique. Les questions concernent la définition de modèles pertinents, le traitement de ces modèles en utilisant une méthode de résolution adaptée, l'analyse et l'interprétation des résultats et la validation de la modélisation.

Thèmes abordés :

- résistance des matériaux et théorie des poutres (systèmes isostatiques et hyperstatiques, instabilités, élastoplasticité) ;

- thermodynamique et mécanique des milieux continus ;

- analyse vibratoire et dynamique des structures (effets du vent, de la houle, des séismes...) ;

- statique et dynamique des fluides ;

- aéraulique,

- effets de la chaleur sur le comportement des matériaux et des ouvrages ;

- méthodes numériques de résolution (éléments finis, différences finies...) ;

- pertinence et qualité des modèles (qualité des données, incertitudes de mesure, conditions aux limites...).